



“ Bienvenue à CARRÉ BLANC Courchevel, sur le plus grand domaine skiable du monde.
La neige pure et une nature sublimentée n’attendent que vous pour prendre vie... ”

WELCOME TO CARRÉ BLANC COURCHEVEL, ON THE LARGEST SKIING AREA IN THE WORLD.
PURE SNOW AND A STUNNING ENVIRONMENT ARE YOURS TO BE ENJOYED TO THE FULL...

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В «CARRÉ BLANC» КУРШЕВЕЛЬ, КРУПНЕЙШУЮ ГОРНОЛЫЖНУЮ ЗОНУ В МИРЕ.
ЧИСТЫЙ СНЕГ И ВЕЛИЧЕСТВЕННЫЙ ПЕЙЗАЖ ЖДУТ ВАС, ЧТОБЫ ОЖИТЬ НА ВАШИХ ГЛАЗАХ...



ÉDITO

HAUTE PERFORMANCE ESTHÉTIQUE...

CARRÉ BLANC PARTICIPE AU RENOUEAU DE COURCHEVEL VILLAGE. UNE NOUVELLE ŒUVRE MAJEURE : UN MARIAGE PRÉCIEUX ET ESTHÉTIQUE QUI S'INSCRIT AU CŒUR DE L'UNE DES PLUS REMARQUABLES STATIONS DE SPORTS D'HIVER, À L'ARCHITECTURE ET AU PATRIMOINE DE MONTAGNE RENOMMÉS.

HIGH DESIGN STANDARDS...

CARRÉ BLANC IS PART OF THE RENEWAL OF COURCHEVEL VILLAGE. A MAJOR NEW DEVELOPMENT: A HIGH QUALITY AND AESTHETIC PROJECT IN THE HEART OF ONE OF THE MOST REMARKABLE WINTER SPORTS RESORTS WITH ITS ACCLAIMED ARCHITECTURE AND MOUNTAIN HERITAGE.

КРАСОТА И ГАРМОНИЯ

«CARRÉ BLANC» ПРИНИМАЕТ УЧАСТИЕ В ОБНОВЛЕНИИ ГОРОДКА. ГЛАВНАЯ НОВИНКА СЕЗОНА: УТОЧНЕННЫЙ И ГАРМОНИЧНЫЙ АНСАМБЛЬ В САМОМ СЕРДЦЕ ОДНОГО ИЗ ИЗВЕСТНЕЙШИХ ГОРНОЛЫЖНЫХ КУРОРТОВ, СРЕДИ ЗНАМЕНИТЫХ ГОРНЫХ ПЕЙЗАЖЕЙ И АРХИТЕКТУРЫ.



COURCHEVEL

LES TROIS VALLÉES

“ Un domaine skiable unique,
fait de sensations et de pure émotion... ”

A UNIQUE SKIING AREA, STEEPED IN SENSATIONS AND PURE EMOTION...

УНИКАЛЬНЫЙ ГОРНОЛЫЖНЫЙ РАЙОН ПРИНЕСЕТ ВАМ НЕПЕРЕДАВАЕМЫЕ
ОЩУЩЕНИЯ И ЧИСТОЕ НАСЛАЖДЕНИЕ...



DÉCOUVRIR,
SE LIBÉRER, DÉFIER, VIVRE...

COURCHEVEL

SITUÉE DANS LA VALLÉE DE LA TARENTEISE, AU CŒUR DES ALPES FRANÇAISES, COURCHEVEL EST L'UNE DES STATIONS LES PLUS RENOMMÉES AU MONDE. DES VERGERS DE POMMIERS JUSQU'ÀUX GLACIERS, ELLE CULTIVE UN ART DE VIVRE AU SOMMET INÉGALÉ. SKI DÉTENTE, SKI PERFORMANCE, SKI NATURE À HAUTES SENSATIONS DANS DES ESPACES VIERGES OU DESCENTE LUDIQUE AUX FLAMBEAUX... EN FAMILLE, ENTRE AMIS OU EN CHAMPION CONFIRMÉ DE LA GLISSE, SUR UN RÉSEAU SKIABLE GRANDIOSE (600 KM DE PISTES), ACCÉDEZ SANS LIMITES À UNE PALETTE D'ACTIVITÉS NATURE SANS CESSER RENOUVELÉE.

EXPLORE,
UNWIND, LET GO, ENJOY...
LOCATED IN THE TARENTEISE VALLEY, IN THE HEART OF THE FRENCH ALPS, COURCHEVEL IS ONE OF THE MOST HIGHLY SOUGHT AFTER SKI RESORTS IN THE WORLD. FROM ITS APPLE ORCHARDS RIGHT UP TO THE GLACIERS, IT REPRESENTS AN UNPARALLELED SUMMIT OF THE ART OF LIVING. LEISURE SKIING, SPORTS SKIING, EXPLORING VAST OPEN SPACES OR ENJOYING A FUN TORCH-LIT DESCENT... WITH FAMILY, FRIENDS OR AS A SPORTING CHALLENGE, ON AN INCREDIBLE SKIING AREA WITH OVER 600KM OF PISTES, A VIRTUALLY UNLIMITED AND CONSTANTLY RENEWED RANGE OF OUTDOOR ACTIVITIES IS OPEN TO YOU HERE.

ПОПРОБОВАТЬ,
ОСВОБОДИТЬСЯ, ИДТИ ВПЕРЕД, ЖИТЬ...
КУРШЕВЕЛЬ РАСПОЛОЖЕННЫЙ В ДОЛИНЕ ТАРАНТЕЗ, В СЕРДЦЕ ФРАНЦУЗСКИХ АЛЬП. ЭТО ОДНА ИЗ САМЫХ ИЗВЕСТНЫХ ЛЫЖНЫХ СТАНЦИЙ В МИРЕ. ОТ ФРУКТОВЫХ САДОВ ДО ЛЕДНИКОВ – ВСЕ В НЕЙ ПРОВОЗГЛАШАЕТ ИСКУССТВО ЖИЗНИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ. ЛЫЖИ КАК УДОВОЛЬСТВИЕ, ЛЫЖИ КАК СПОРТ, ЛЫЖИ КАК ИСТОЧНИК СИЛЬНЕЙШИХ ЭМОЦИЙ – ЗДЕСЬ, НА НЕТРОНУТЫХ СКЛОНАХ ИЛИ В ГОЛОВОКРУЖИТЕЛЬНЫХ ЭСТАФЕТАХ С ДРУЗЬЯМИ, В КРУГУ СЕМЬИ ИЛИ СРЕДИ ТАКИХ ЖЕ НЕПРЕВЗОЙДЕННЫХ ЧЕМПИОНОВ. ГРАНДИОЗНАЯ СИСТЕМА ЛЫЖНЫХ ДОРОЖЕК (В ЦЕЛОМ 600 КМ) ПРЕДЛАГАЕТ ВАМ НЕОГРАНИЧЕННУЮ ПАЛИТРУ РАЗВЛЕЧЕНИЙ СРЕДИ ПОСТОЯННО ОБНОВЛЯЮЩЕЙСЯ ПРИРОДЫ.

LE DOMAINE SKIABLE

DE TOUS LES POSSIBLES !



SKIS AUX PIEDS, VIVEZ LA NEIGE ET LA GLISSE COMME
NULLE PART AILLEURS AU MONDE...

DIRECT ACCESS TO THE SLOPES, ENJOY THE EXCITEMENT
OF THE SNOW LIKE NOWHERE ELSE ON THE PLANET...

СТАНЬТЕ НА ЛЫЖИ, ПРОЧУВСТВУЙТЕ СНЕГ И СКОЛЬЖЕНИЕ КАК НИГДЕ В МИРЕ...



AU SOMMET, DES ÉMOTIONS POUR TOUS,
À PARTAGER ENSEMBLE



APPRENDRE EN TOUTE SÉCURITÉ...

LES 800 MONITEURS DE L'ESF DE COURCHEVEL - LA PLUS IMPORTANTE D'EUROPE - PARTAGENT VOS ÉMOTIONS EN FAMILLE OU ENTRE AMIS, ET GUIDENT LES PREMIERS SCHUSS DES TOUT-PETITS COMME DES PLUS GRANDS...

LEARN TO SKI IN FULL SECURITY...
THE 800 MONITORS AT THE COURCHEVEL ESF SKI SCHOOL - EUROPE'S LARGEST - ARE ON HAND TO ENSURE THAT EVERYONE ENJOYS THEIR FIRST STEPS ON THE SNOW AND TO GUIDE YOU THROUGH EVERY LEVEL, AT ALL AGES...

УЧИТЕСЬ В ПОЛНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ...
800 ИНСТРУКТОРОВ ФРАНЦУЗСКОЙ ЛЫЖНОЙ ШКОЛЫ КУРШЕВЕЛЯ - ОДНОЙ ИЗ САМЫХ АВТОРИТЕТНЫХ В ЕВРОПЕ - РАЗДЕЛЯЮТ УДОВОЛЬСТВИЕ С ВАМИ, С ВАШЕЙ СЕМЬЕЙ ИЛИ ДРУЗЬЯМИ, И РУКОВОДЯТ ПЕРВЫМИ СПУСКАМИ КАК САМЫХ МАЛЕНЬКИХ, ТАК И ВЗРОСЛЫХ...

LA MONTAGNE DÉVOILE SON BLANC MANTEAU ET UN IMMENSE CHAMP DE PLAISIRS
FAIT DE PARTAGE ET DE JOIE, À VIVRE EN FAMILLE OU ENTRE AMIS.

THE MOUNTAIN REVEALS ITS WHITE CLOAK AND ITS IMMENSE RANGE OF PLEASURE AND LEISURE TO BE SHARED BY ALL, FAMILY AND FRIENDS ALIKE.

ГОРЫ РАСКРЫВАЮТ ПЕРЕД ВАМИ СВОЮ БЕЛУЮ ШАЛЬ - ОГРОМНОЕ ПРОСТРАНСТВО ДЛЯ РАДОСТИ И УДОВОЛЬСТВИЯ, КОТОРЫЕ ТАК ПРИЯТНО РАЗДЕЛИТЬ С РОДНЫМИ И БЛИЗКИМИ.



OUBLIEZ LA 3D, VIVEZ LA NEIGE
PASSION SPORTS D'HIVER



SUR LE PLUS GRAND DOMAINE SKIABLE AU MONDE :

LES 3 VALLÉES. AVEC 85% DES PISTES AU-DESSUS DE 1800 MÈTRES, VOUS BÉNÉFICIEZ D'UN ENNEIGEMENT OPTIMAL.

ON THE BIGGEST SKIING AREA IN THE WORLD :
LES 3 VALLÉES. WITH 85% OF PISTES ABOVE 1800 METRES, YOU ARE SURE TO ENJOY THE VERY BEST SNOW AT ALL TIMES.

В САМОЙ БОЛЬШОЙ В МИРЕ ГОРНОЛЫЖНОЙ ЗОНЕ - ТРИ ДОЛИНЫ - 85% ДОРОЖЕК РАСПОЛОЖЕНЫ НА ВЫСОТЕ БОЛЕЕ 1800 МЕТРОВ. НАСЛАЖДАЙТЕСЬ СУГРОБАМИ ВОВСЮ!



APRÈS-SKI POUR DE GRANDS MOMENTS FESTIFS ET DE DÉTENTE

“Gastronomie, salons de thé, pianos-bars, night-clubs... COURCHEVEL place haut les arts de la fête et du bon plaisir à la française...”

GASTRONOMY, TEA ROOMS, PIANO-BARS, NIGHTCLUBS... COURCHEVEL IS WELL VERSED IN THE FESTIVE ARTS AND HAVING A GOOD TIME, IN THE VERY BEST FRENCH STYLE...

РЕСТОРАНЫ, ЧАЕВНИ, ПИАНО-БАРЫ, НОЧНЫЕ КЛУБЫ... КУРОРТ КУРШЕВЕЛЬ ВЫСОКО ЦЕНИТ ИСКУССТВО ПРАЗДНИКА И УДОВОЛЬСТВИЯ НА ФРАНЦУЗСКИЙ МАНЕР...

COMME À LA VILLE
SHOPPING NON-STOP



PLAISIRS INFINIS ET DÉSIRS SECRETS

AVEC PRÈS DE 300 BOUTIQUES ET COMMERCE, COURCHEVEL EST BIEN PLUS QU'UNE SIMPLE STATION DE SPORTS D'HIVER...

INFINITE PLEASURE AND SECRET DESIRES WITH OVER 300 BOUTIQUES AND SHOPS, COURCHEVEL IS FAR MORE THAN A SIMPLE WINTER SPORTS RESORT...

БЕСКОНЕЧНЫЕ УДОВОЛЬСТВИЯ И ТАЙНЫЕ ЖЕЛАНИЯ БОЛЕЕ 300 МАГАЗИНОВ И БУТИКОВ ПРЕВРАЩАЮТ КУРШЕВЕЛЬ ВО ЧТО-ТО БОЛЬШЕЕ, ЧЕМ ПРОСТО ЛЫЖНЫЙ КУРОРТ...





DES SOIRÉES ANIMÉES
À DESTINATION DES NOCTAMBULES



DES ÉTABLISSEMENTS INCONTOURNABLES
SE DISPUTENT LA VEDETTE POUR DES MOMENTS FESTIFS UNIQUES.

A SELECTION OF FANTASTIC NIGHT SPOTS FOR UNIQUE FESTIVE MOMENTS.

ШИКАРНЫЕ КЛУБЫ НЕ УСТУПАЮТ САМЫМ РОСКОШНЫМ ЗАВЕДЕНИЯМ В УМЕНИИ СОЗДАВАТЬ УНИКАЛЬНУЮ АТМОСФЕРУ ПРАЗДНИКА.

DES ÉVÉNEMENTS
GRANDIOSES



LA FÉERIE, LA NUIT...

À LA NUIT TOMBÉE, LE VILLAGE S'ANIME ET S'ILLUMINE.
PLACE AUX GRANDS SPECTACLES INTERNATIONAUX ET AU RÊVE.
QUE LA FÊTE COMMENCE !

THE MAGIC OF THE NIGHT...
AS NIGHT FALLS, THE VILLAGE LIGHTS UP AND BECOMES THE STAGE FOR
INTERNATIONAL SHOWS AND A TRULY FESTIVE ATMOSPHERE. PARTY ON !

НОЧНАЯ ФЕЕРИЯ...
С ПРИХОДОМ НОЧИ ДЕРЕВНЯ ОЖИВЛЯЕТСЯ И ЗАГОРАЕТСЯ СКАЗОЧНЫМИ ОГНЯМИ.
ПОРА БОЛЬШИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ФЕСТИВАЛЕЙ – ВРЕМЯ,
КОГДА МЕЧТЫ ВОПЛОЩАЮТСЯ В ЖИЗНЬ. ПУСТЬ НАЧНЕТСЯ ПРАЗДНИК !





COURCHEVEL
FAIT SON SHOW...

“ Jusqu’à l’aube, la magie de COURCHEVEL transforme le village et les pistes enneigées en show permanent. 🎵

THROUGH TO DAWN, THE MAGIC OF COURCHEVEL TRANSFORMS THE VILLAGE AND THE SNOWBOUND SLOPES INTO A JOYOUS SHOWCASE.

ДО САМОГО РАССВЕТА ДЕРЕВНЯ И ЗАСНЕЖЕННЫЕ ДОРОЖКИ МАГИЧЕСКИМ ОБРАЗОМ ПРЕВРАЩАЮТСЯ В БЕСПРЕСТАННОЕ ШОУ.



DES ÉVÉNEMENTS SUR GLACE INTENSES

AVEC SES ÉVÉNEMENTS INTERNATIONAUX, COURCHEVEL NE SE DONNE AUCUN RÉPIT. RENDEZ-VOUS INCONTOURNABLE, LA COUPE DU MONDE FÉMININE DE SKI ALPIN FAIT CHAQUE ANNÉE ÉTAPE SUR LES PENTES DE LA TARENTEISE.

SPECIAL EVENTS ON ICE THERE IS ALWAYS SOMETHING ON AT COURCHEVEL, WITH AN UNINTERRUPTED PROGRAMME OF INTERNATIONAL EVENTS. ONE SUCH EXCEPTIONAL EVENT IS THE WOMEN'S ALPINE SKIING WORLD CUP, WHICH HAS A STAGE AT COURCHEVEL EVERY YEAR.

ЗРЕЛИЩНЫЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ НА ЛЬДУ КУРШЕВЕЛЬ ПРЕДСТАВЛЯЕТ ВАМ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ШОУ БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ПЕРЕДЫШЕК. НЕПРЕМЕННО ПОСЕТИТЕ ЖЕНСКИЙ КУБОК МИРА ПО ЛЫЖНЫМ ГОНКАМ, КОТОРЫЙ ПРОВОДИТСЯ КАЖДЫЙ ГОД НА СКЛОНАХ ТАРАНТЕЗ.



“ À la belle saison, Courchevel dévoile ses atours. L'écrin blanc s'efface pour offrir le spectacle grandiose d'une nature préservée... ”

IN THE SUMMER MONTHS, COURCHEVEL REVEALS ITS FINEST APPAREL. ITS WHITE CLOAK IS GRADUALLY SHED TO OFFER THE MAGNIFICENT SIGHT OF NATURE IN ALL ITS SPLENDOR...

В ТЕПЛОЕ ВРЕМЯ ГОДА КУРШЕВЕЛЬ ПОХВАСТАЕТСЯ СВОИМИ НАРЯДАМИ. БЕЛАЯ ЗАВЕСА ИСЧЕЗАЕТ, ПРИОТКРЫВАЯ ВЕЛИЧЕСТВЕННЫЙ ВИД НА ДЕВСТВЕННУЮ ПРИРОДУ...



EN ÉTÉ OU HORS SAISON,
GARDEZ LE RYTHME




LA BEAUTÉ DE LA MONTAGNE SE RÉVÈLE...

ANIMATIONS ET ÉVÉNEMENTS SPORTIFS DE PLEINE NATURE...
COURCHEVEL GARDE LE RYTHME MÊME EN SAISON ESTIVALE.

THE BEAUTY OF THE MOUNTAINS UNVEILED... OUTDOOR EVENTS AND SPORTS...
COURCHEVEL KEEPS TO THE SAME RHYTHM, EVEN IN THE SUMMER SEASON.

ГОРЫ РАСКРЫВАЮТСЯ ВО ВСЕЙ СВОЕЙ КРАСЕ... РАЗВЛЕЧЕНИЯ И РАЗНООБРАЗНЫЕ
СПОРТИВНЫЕ СОБЫТИЯ СРЕДИ ПРИРОДЫ... КУРШЕВЕЛЬ ДЕРЖИТ РИТМ ДАЖЕ В ЛЕТНЕЕ ВРЕМЯ.



“ Printemps, été, automne... et toujours au sommet !
COURCHEVEL, la certitude de découvertes
éblouissantes sans cesse renouvelées
et d'un rendez-vous profond avec soi-même. ”

SPRING, SUMMER, AUTUMN... AND ALWAYS AT ITS PEAK ! COURCHEVEL, THE CERTAINTY OF EXCEPTIONAL EVENTS WHICH ARE CONSTANTLY BEING RENEWED AND A WONDERFUL OPPORTUNITY TO RELAX AND BE YOURSELF.

ВЕСНА, ЛЕТО, ОСЕНЬ... И ВСЕГДА НА ВЫСОТЕ! КУРШЕВЕЛЬ – ЭТО МЕСТО ДЛЯ БЕСКОНЕЧНЫХ ПОТРЯСАЮЩИХ ОТКРЫТИЙ, А ТАКЖЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ПОБЫТЬ НАЕДИНЕ С СОБОЙ.



OUBLIEZ LA 3D, VIVEZ NATURE
PASSION SPORTS D'ÉTÉ



JEUX D'EAU, JEUX D'AIR...

À LA BELLE SAISON, COURCHEVEL RELÈVE TOUS LES DÉFIS DE LA MONTAGNE PASSION ET DE LA PRATIQUE SPORTIVE. LE PLUS DIFFICILE EST DE CHOISIR...

WATER GAMES, OUTDOOR LEISURE... IN THE SUMMER MONTHS, COURCHEVEL RISES TO ALL THE CHALLENGES OF THE MOUNTAIN PASSION AND SPORTS. SUCH A RANGE OF THINGS TO DO, IT CAN EVEN BE DIFFICULT TO CHOOSE...

ИГРЫ НА ВОДЕ, ИГРЫ НА ВОЗДУХЕ... В ТЕПЛОЕ ВРЕМЯ ГОДА КУРШЕВЕЛЬ ПРИНИМАЕТ ВЫЗОВ ГОР И СПОРТА САМОЕ ТРУДНОЕ – ОПРЕДЕЛИТЬСЯ...

COURCHEVEL VILLAGE

LA RENAISSANCE

“ La plus authentique station du massif de la Vanoise opte pour le renouveau et des équipements de loisirs inédits. ”

COURCHEVEL
MORIOND

COURCHEVEL

COURCHEVEL
VILLAGE

THE MOST AUTHENTIC RESORT IN THE VANOISE MASSIF HAS CHOSEN TO STAY AHEAD AND TO INTEGRATE A RANGE OF EXCEPTIONAL LEISURE FACILITIES.

АУТЕНТИЧНЫЙ ГОРНЫЙ КУРОРТ МАССИВА ВАНУАЗ ВЫСТУПАЕТ ЗА ОБНОВЛЕНИЕ И РАЗРАБОТКУ НОВЫХ, ОРИГИНАЛЬНЫХ РАЗВЛЕЧЕНИЙ.



**CARRÉ
BLANC**
— COURCHEVEL
VILLAGE —

COURCHEVEL VILLAGE

LA STATION AUTHENTIQUE

COURCHEVEL VILLAGE EST UNE STATION PIONNIÈRE AU CHARME SAVOYARD INTACT, DONT CARRÉ BLANC SERA LE JOYAU. ENTRE LES CIMES DE LA SAULIRE ET SAINT-BON-TARENTEISE, LE VILLAGE TROUVE SON PARFAIT ÉQUILIBRE ENTRE ANIMATIONS HIVERNALES ET ESTIVALES. DÉCOUVREZ LE NOUVEAU VISAGE D'UN LIEU UNIQUE AUX MULTIPLES ATTRAITS, QUI NE MANQUERA PAS DE VOUS SURPRENDRE...

AN AUTHENTIC RESORT
COURCHEVEL VILLAGE IS A PIONEERING VILLAGE WITH INTACT SAVOYARD CHARM. THE CARRÉ BLANC WILL BE THE JEWEL IN ITS CROWN. BETWEEN THE PEAKS OF LA SAULIRE AND SAINT-BON-TARENTEISE, THE VILLAGE ENJOYS A PERFECT BALANCE BETWEEN WINTER AND SUMMER ACTIVITIES. DISCOVER THE NEW FACE OF A UNIQUE LOCATION, WITH MULTIPLE FACETS WHICH ARE CERTAIN TO SURPRISE YOU...

СТАРИННЫЙ КУРОРТ
КУРШЕВЕЛЬ – ЭТО КУРОРТ, ОБЛАДАЮЩИЙ НЕТРОНУТЫМ САВОЙСКИМ ШАРМОМ, А CARRÉ BLANC – ЖЕМЧУЖИНА ЭТИХ МЕСТ. МЕЖДУ ВЕРШИНАМИ ГОР СОЛИР И СЕН-БОН-ТАРАНТЕЗ КУРШЕВЕЛЬ ОДИНАКОВО ХОРОШ КАК ДЛЯ ЗИМНИХ, ТАК И ДЛЯ ЛЕТНИХ РАЗВЛЕЧЕНИЙ. НОВЫЙ ВИД ЭТОГО УНИКАЛЬНОГО МЕСТА ПРИЯТНО УДИВИТ ВАС СВОИМИ МНОГОЧИСЛЕННЫМИ ПРЕЛЕСТЯМИ...

COURCHEVEL VILLAGE

LA PERLE BLANCHE DE LA VANOISE



CHALETS SAVOYARDS ET PAYSAGES

À COUPER LE SOUFFLE... LE CHARME NATURE D'UN VILLAGE AUTHENTIQUE ET INCOMPARABLE OPÈRE COMME PAR MAGIE.

SAVOYARDS CHALETS AND LANDSCAPES BREATHTAKING... THE NATURAL CHARM OF AN AUTHENTIC AND INCOMPARABLE VILLAGE IS LIKE A MAGICAL ENCHANTMENT.

ПЕЙЗАЖИ И САВОЙСКИЕ ШАЛЕ ПРОСТО ДУХ ЗАХВАТЫВАЕТ... ОЧАРОВАТЕЛЬНАЯ АУТЕНТИЧНАЯ ДЕРЕВЕНЬКА ОБЛАДАЕТ ВОЛШЕБСТВОМ.



CARRÉ
BLANC
— COURCHEVEL
VILLAGE —

COURCHEVEL VILLAGE,

NOUVEL ESPACE LUDO-SPORTIF POUR LE PLAISIR DES SENS

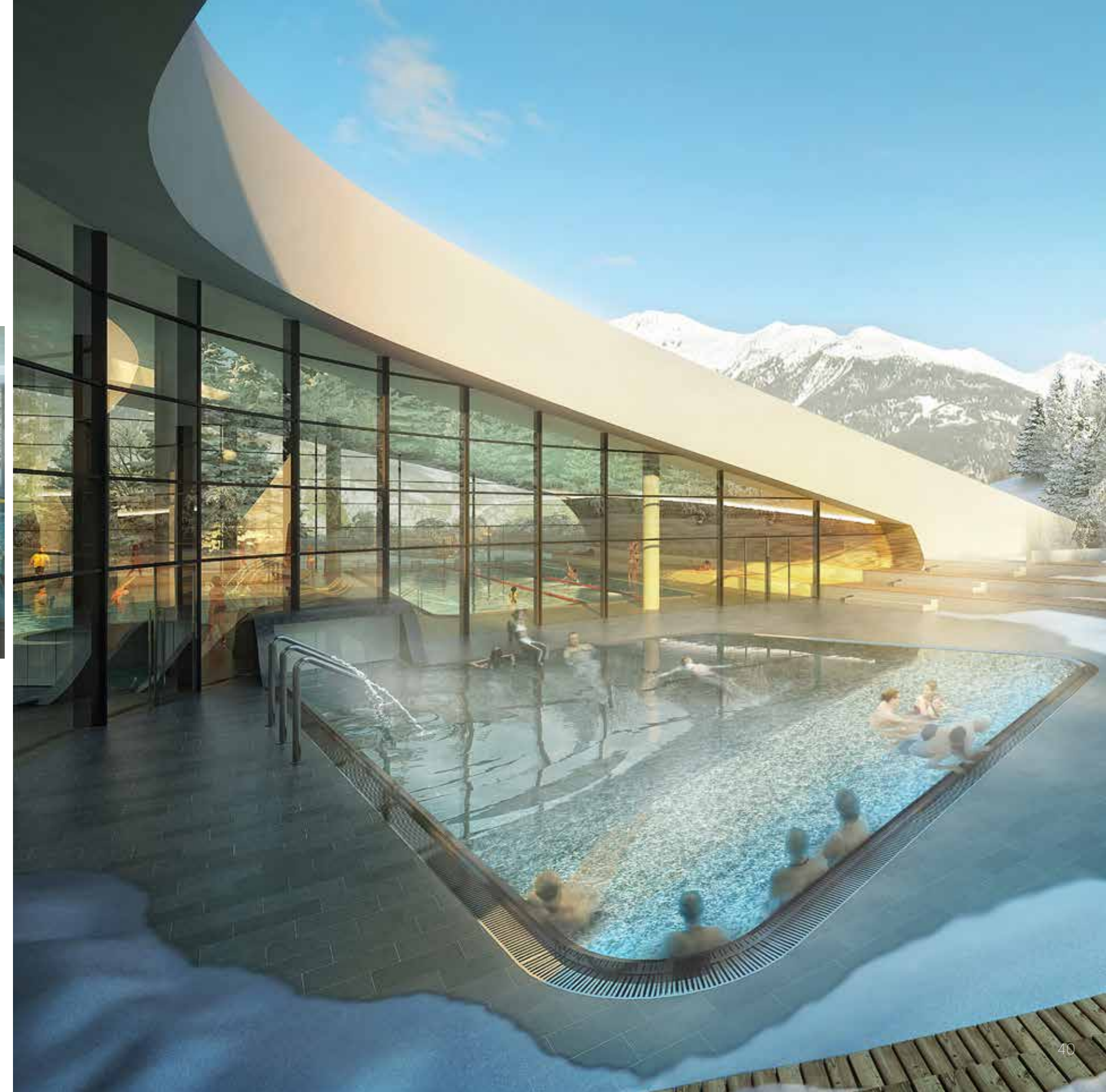


LE NOUVEAU CENTRE AQUATIQUE

OUVRIRA SES PORTES, OFFRANT UNE DÉLICATE ET SURPRENANTE INVITATION AUX JEUX AQUATIQUES ET INCLUANT DES ESPACES DE RESTAURATION EN TERRASSE, DES BOUTIQUES, UNE MÉDIATHÈQUE, UNE SALLE DE SPECTACLES...

THE NEW AQUATIC CENTRE OFFERS A DELICATE AND SURPRISING INVITATION TO ALL TYPES OF WATER ACTIVITIES AND ALSO INCLUDES RESTAURANT TERRACES, BOUTIQUES, A MEDIA LIBRARY, AN EVENTS HALL...

НОВЫЙ АКВАПАРК ОТКРОЕТ ДВЕРИ, ПРЕДЛАГАЯ ВАМ УВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ ВОДНЫЕ ИГРЫ, А ТАКЖЕ ПРИГЛАШАЯ ВАС В РЕСТОРАН НА ТЕРРАСЕ, БУТИК, МЕДИАТЕКУ, КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ...



“ Détente et pratique nautique face aux cîmes enneigées...
Le nouveau centre aquatique de COURCHEVEL VILLAGE
offrira une pause bien-être bénéfique. ”



RELAXATION AND FUN IN THE WATER, WITH VIEWS OVER THE SNOW CAPPED MOUNTAINS...
THE NEW COURCHEVEL VILLAGE AQUATIC CENTRE OFFERS A WONDERFUL OPPORTUNITY TO RELAX AND UNWIND...

РАСЛАБЛЕНИЕ И ПЛАВАНИЕ С ВИДОМ НА ЗАСНЕЖЕННЫЕ ВЕРШИНЫ...
НОВЫЙ АКВАПАРК В КУРШЕВЕЛЕ ПРЕДЛАГАЕТ ВАМ ОТДОХНУТЬ С ПОЛЬЗОЙ ДЛЯ ЗДОРОВЬЯ...

CARRÉ BLANC

— COURCHEVEL —
VILLAGE

“ Un diamant dans la neige...
Une résidence haute en sensations et en émotions... ”





CARRÉ BLANC, UN LIEU UNIQUE...

MAJESTUEUX ET CHALEUREUX, CARRÉ BLANC S'INSPIRE DES CHALETS SAVOYARDS TRADITIONNELS QUI FONT LA RENOMMÉE DE LA STATION. CARRÉ BLANC S'INSCRIT AVEC RESPECT ET SOUCI DU DÉTAIL DANS LE CŒUR DU VILLAGE, MÉLANT HARMONIEUSEMENT LES EXIGENCES D'UNE RÉALISATION SOIGNÉE ET UNE QUALITÉ DE CONCEPTION INGÉNIEUSE...

MAJESTIC AND INVITING, CARRÉ BLANC DRAWS ITS INSPIRATION FROM TRADITIONAL SAVOYARD CHALETS WHICH HAVE MADE THE RESORT'S NAME. CARRÉ BLANC INTEGRATES THE HEART OF THE VILLAGE WITH RESPECT AND ATTENTION TO DETAIL, OFFERING A HARMONIOUS BALANCE BETWEEN PREMIUM QUALITY CONSTRUCTION AND INGENIOUS DESIGN...

ВЕЛИЧЕСТВЕННЫЙ, НО УЮТНЫЙ КОМПЛЕКС CARRÉ BLANC ВДОХНОВЛЯЕТСЯ ТРАДИЦИОННЫМИ САВОЙСКИМИ ШАЛЕ, КОТОРЫМИ СЛАВИТСЯ КУРОРТ. БЛАГОДАРЯ ВНИМАНИЮ К МЕЛЧАЙШИМ ДЕТАЛЯМ, CARRÉ BLANC ИДЕАЛЬНО ВПИСЫВАЕТСЯ В ЦЕНТР ДЕРЕВЕНЬКИ, ГАРМОНИЧНО ВОПЛОЩАЯ В ЖИЗНЬ ЗАМЫСЛОВАТУЮ ИДЕЮ.

CARRÉ BLANC
NOBLESSE ET LUMIÈRE



NOBLESSE DES FORMES, LARGES BAIES, LUMIÈRE NATURELLE VIVIFIANTE... CARRÉ BLANC, UNE RÉALISATION RAFFINÉE AVEC
DES VUES IMPRENABLES SUR LES CIMES DE LA VANOISE.

NOBLE FORMS, WIDE WINDOWS, TONIC NATURAL LIGHTING... CARRÉ BLANC, A REFINED PRODUCTION WITH UNOBSTRUCTED VIEWS OVER THE PEAKS OF THE VANOISE.

БЛАГОРОДСТВО ФОРМ, БОЛЬШИЕ ОКНА, ЖИВОЕ ОСВЕЩЕНИЕ... CARRÉ BLANC – УТОНЧЕННОЕ ТВОРЕНИЕ С НЕПРЕВЗОЙДЕННЫМИ ВИДАМИ НА ВЕРШИНЫ МАССИВА ВАНУАЗ..

UNE RÉSIDENCE RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT

CARRÉ BLANC S'INSCRIT DANS LE DÉVELOPPEMENT DURABLE EN MISANT SUR LES ÉNERGIES RENOUVELABLES ET LES ÉQUIPEMENTS PERFORMANTS, TOUT EN UTILISANT DES MATÉRIAUX NOBLES ET NATURELS.

AN ENVIRONMENTALLY FRIENDLY RESIDENCE CARRÉ BLANC IS DESIGNED USING SUSTAINABLE DEVELOPMENT PRINCIPLES, WITH INTEGRATION OF RENEWABLE ENERGIES AND HIGH PERFORMANCE EQUIPMENT AND BUILT USING NOBLE AND NATURAL MATERIALS.

ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ БЕСПОКОЯСЬ О БУДУЩЕМ, CARRÉ BLANC ДЕЛАЕТ СТАВКУ НА ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ЭНЕРГОРЕСУРСЫ И ЭФФЕКТИВНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, ИСПОЛЬЗУЯ НАТУРАЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ.



DES ESPACES INTÉRIEURS
RAFFINÉS



BIENVENUE CHEZ VOUS... LE MARIAGE DU BOIS BLOND ET DE LA PIERRE, TONS CHALEUREUX, MATIÈRES BRUTES OU PATINÉES... DE NOUVEAUX ACCORDS TENDRESSE POUR
UNE AMBIANCE COSY ET COCOON PARFAITE, CLAIRE ET RÉUSSIE.

WELCOME HOME... THE BLEND BETWEEN WHITE WOOD AND STONE, INVITING TONES, NATURAL OR PATINA FINISHED MATERIALS... NEW, GENTLE COMBINATIONS FOR A COSY ATMOSPHERE AND A PERFECT, BRIGHT AND PLEASANT COCOON.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ ДОМОЙ... СОЧЕТАНИЕ БЕЛОГО ДЕРЕВА И КАМНЯ, ТЕПЛЫЕ ТОНА, НЕОБРАБОТАННЫЕ ИЛИ ПОКРЫТЫЕ ПАТИНОЙ МАТЕРИАЛЫ... НОВЫЕ НЕЖНЫЕ АККОРДЫ ДЛЯ АТМОСФЕРЫ УЮТА И СВЕТОЙ, ПРИЯТНОЙ ОБСТАНОВКИ.

DES LARGES ESPACES EXTÉRIEURS AUX ESPACES INTÉRIEURS GÉNÉREUX, CARRÉ BLANC OPTÉ POUR DES VOLUMES SPACIEUX ET CHALEUREUX, SYMBOLE D'UN CONFORT RAFFINÉ...

**CHOISISSEZ LA TONALITÉ DE VOS INTÉRIEURS :
CONTEMPORAINE OU TRADITIONNELLE**

LARGE OUTDOOR SPACES AND GENEROUS INTERIOR AREAS, CARRÉ BLANC HAS OPTED FOR SPACIOUS AND INVITING VOLUMES, SYNONYMOUS WITH REFINED COMFORT... CHOOSE THE TONE FOR YOUR INTERIOR : CONTEMPORARY OR TRADITIONAL

КАК ВНУТРИ, ТАК И СНАРУЖИ «CARRÉ BLANC» ПРЕДЛАГАЕТ ТЕПЛЫЙ И ПРОСТОРНЫЙ ДЕКОР, СИМВОЛ ИЗЫСКАННОСТИ И КОМФОРТА... ВЫБЕРИТЕ СТИЛЬ ИНТЕРЬЕРА : СОВРЕМЕННЫЙ ИЛИ ТРАДИЦИОННЫЙ



AMBIANCE
CONTEMPORAINE



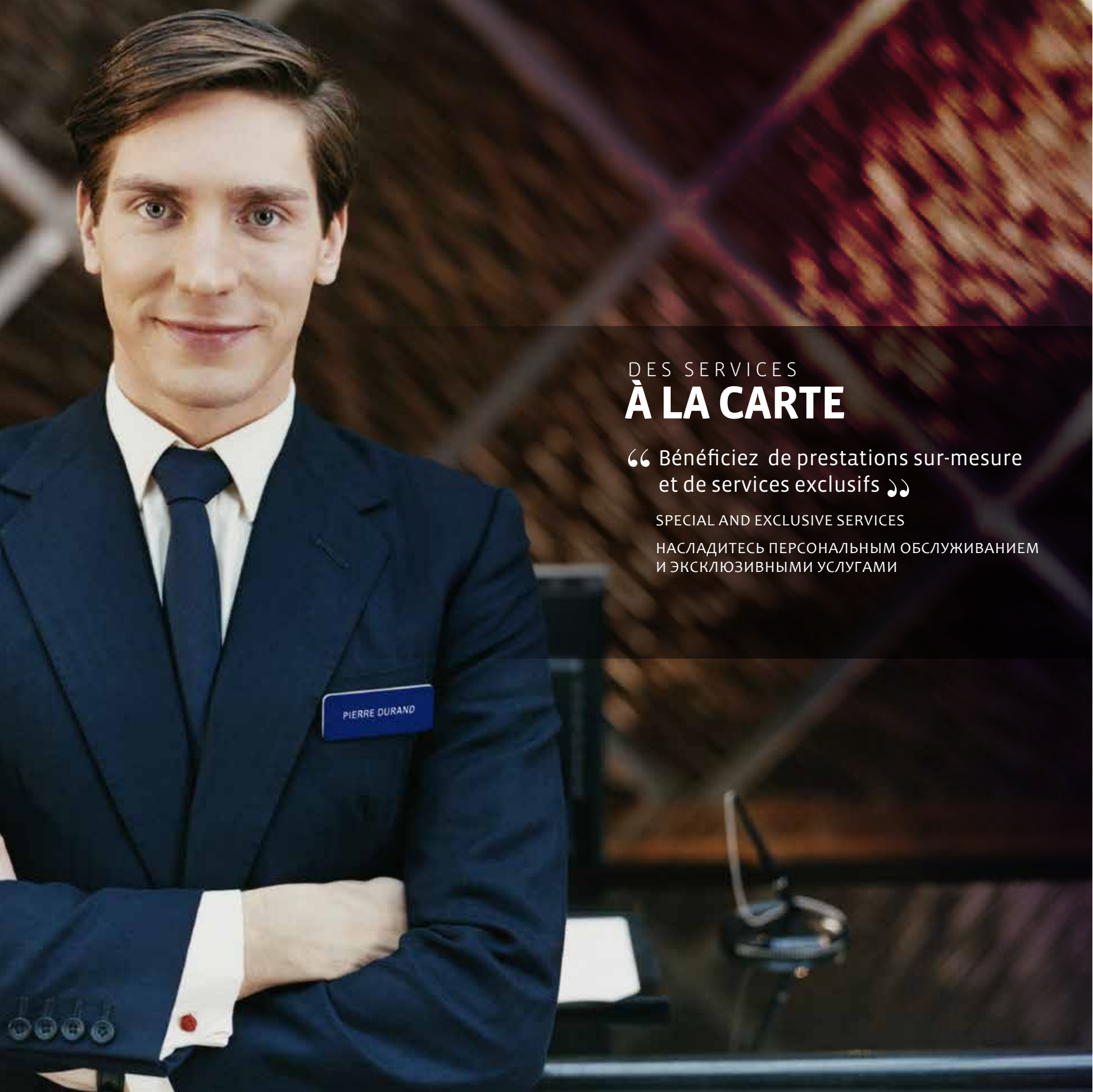
AMBIANCE
TRADITIONNELLE



CARRE BLANC, DES ÉQUIPEMENTS MODERNES, DES HARMONIES DOUCES
QUAND CONFORT RIME AVEC ÉLÉGANCE...

CARRE BLANC, MODERN EQUIPMENT, GENTLE HARMONY WHEN COMFORT RHYMES
WITH ELEGANCE...

«CARRÉ BLANC»: СОВРЕМЕННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, МЯГКИЕ СОЧЕТАНИЯ КОГДА КОМФОРТ
СОПРОВОЖДАЕТСЯ ИЗЫСКАННОСТЬЮ...



DES SERVICES
À LA CARTE

“ Bénéficiez de prestations sur-mesure
et de services exclusifs ”

SPECIAL AND EXCLUSIVE SERVICES

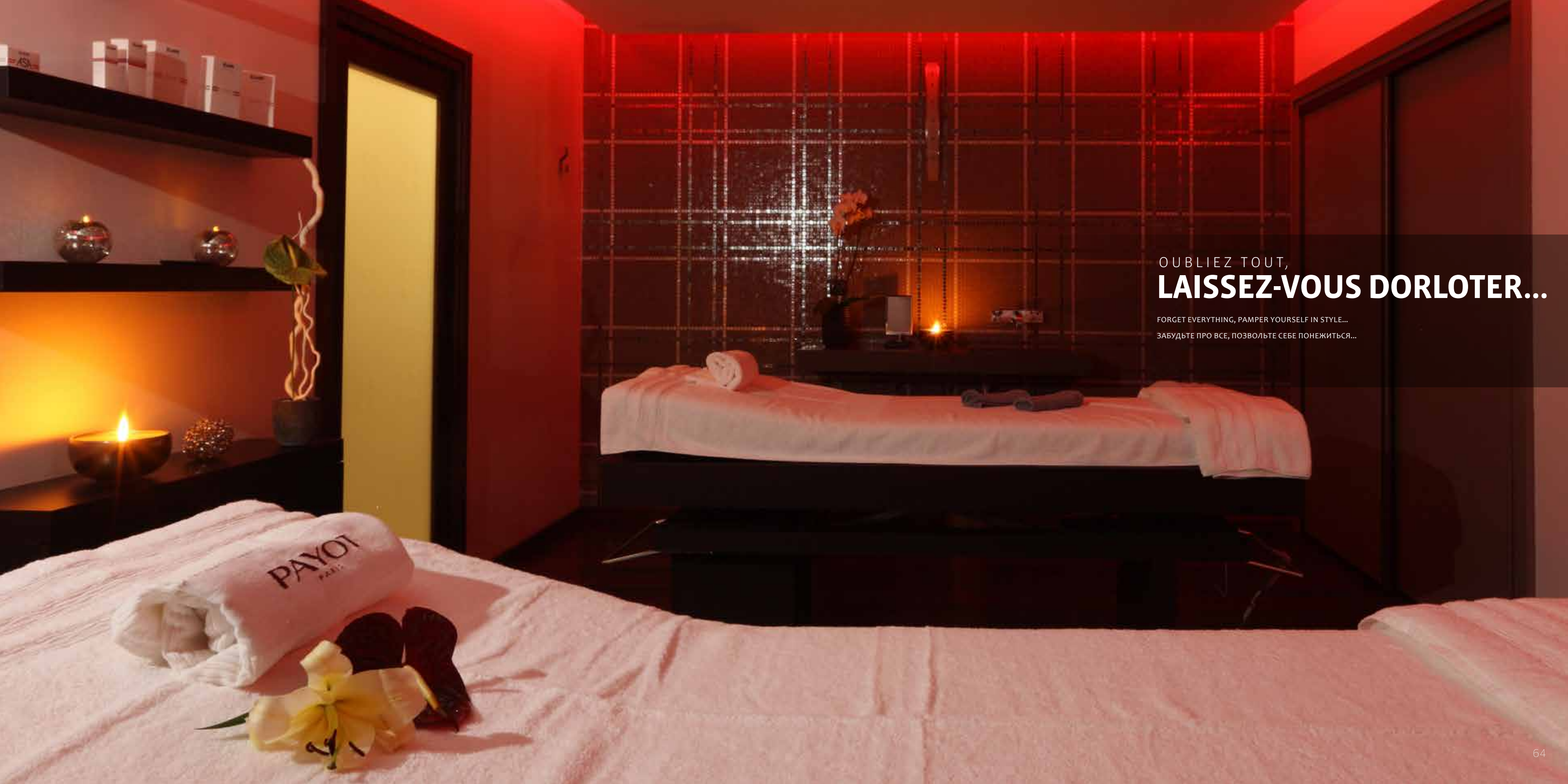
НАСЛАДИТЕСЬ ПЕРСОНАЛЬНЫМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ
И ЭКСКЛЮЗИВНЫМИ УСЛУГАМИ



ENVIE D'UNE PARENTHÈSE DÉTENTE, DE LA PRESSE ET DES
VIENNOISERIES, D'ESSAYER DE NOUVEAUX SPORTS EXTRÊMES...
TOUT DEVIENT POSSIBLE !

FOR A RELAXING MASSAGE, THE LATEST PRESS, A DESIRE FOR DANISH
PASTRIES OR TO TRY YOUR HAND AT EXTREME SPORTS... EVERYTHING IS POSSIBLE !

ЖЕЛАЕТЕ ОТДОХНУТЬ И РАССЛАБИТЬСЯ, ПОЧИТАТЬ ЖУРНАЛ, НАСЛАДИТЬСЯ ВЫПЕЧКОЙ,
ПОПРОБОВАТЬ ЭКСТРЕМАЛЬНЫЕ ВИДЫ СПОРТА... ЗДЕСЬ ВОЗМОЖНО ВСЕ !



OUBLIEZ TOUT,
LAISSEZ-VOUS DORLOTER...

FORGET EVERYTHING, PAMPER YOURSELF IN STYLE...

ЗАБУДЬТЕ ПРО ВСЕ, ПОЗВОЛЬТЕ СЕБЕ ПОНЕЖИТЬСЯ...

SERVICE BIEN-ÊTRE
ET REMISE EN FORME



CARRÉ BLANC ACCUEILLERA UN ESPACE FORME ET BIEN-ÊTRE.
UNE PALETTE DE SERVICES À LA CARTE À SAVOURER AU GRÉ DE VOS ENVIES.

CARRÉ BLANC WILL HOST A FITNESS AND WELLNESS AREA. A RANGE OF À LA CARTE SERVICES
TO BE ENJOYED AS YOU WISH.

«CARRÉ BLANC» ПРИГЛАШАЕТ ВАС СПА-САЛОН. ЦЕЛАЯ ПАЛИТРА УСЛУГ НА ВЫБОР – ВСЕ,
ЧТО ПОЖЕЛАЕТЕ!



COURCHEVEL VILLAGE

LA STATION EN LIBRE ACCÈS

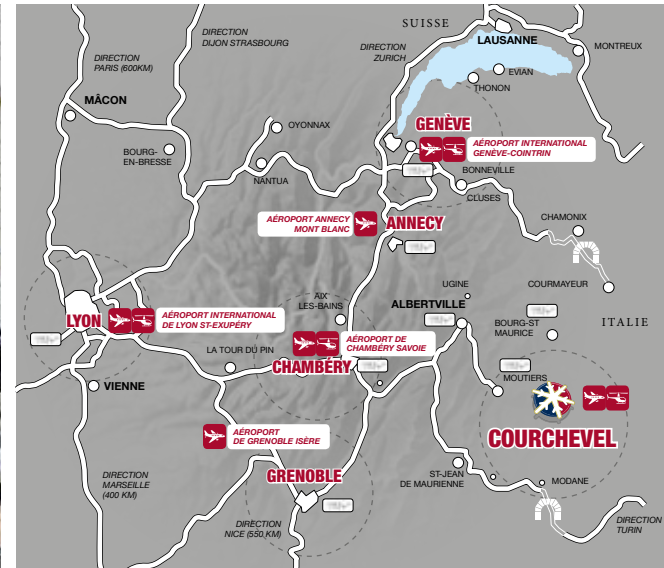
“ Par air ou par route, tout a été pensé pour faire de votre voyage une véritable promenade d'agrément, sans perte de temps... ”

BY AIR OR ROAD, EVERYTHING HAS BEEN THOUGHT OUT TO MAKE YOUR JOURNEY A REAL PLEASURE TRIP, WITH NO TIME LOST...

ВСЕ ПРОДУМАНО СПЕЦИАЛЬНО ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ВАШЕ ПУТЕШЕСТВИЕ, НЕЗАВИСИМО ОТ ВИДА ТРАНСПОРТА, СТАЛО ПРИЯТНОЙ ПРОГУЛКОЙ БЕЗ ЕДИНОЙ УТРАЧЕННОЙ МИНУТЫ...



COURCHEVEL, LA STATION CONNECTÉE



AVION, CHARTER-FLIGHT, HÉLICOPTÈRE,
TRAIN OU ROUTE... COURCHEVEL RÉDUIT TOUTES LES DISTANCES. À VOUS
DE CHOISIR LE MOYEN DE TRANSPORT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX...

PLANE, CHARTER-FLIGHT, HELICOPTER, TRAIN OR ROAD... COURCHEVEL CUTS ALL DISTANCES.
SIMPLY CHOSE THE TYPE OF TRANSPORT THAT SUITS YOU BEST...

САМОЛЕТ, ЧАРТЕР, ВЕРТОЛЕТ, ПОЕЗД, АВТОМОБИЛЬ... КУРШЕВЕЛЬ УМЕНЬШАЕТ ЛЮБЫЕ
РАССТОЯНИЯ. ЗА ВАМИ ТОЛЬКО ВЫБОР НАИБОЛЕЕ УДОБНОГО ДЛЯ ВАС ТРАНСПОРТА...

IDÉALEMENT SITUÉ AU CŒUR DE LA STATION, L'ALTIPORT DE COURCHEVEL EST
LE SEUL AÉROPORT INTERNATIONAL DE MONTAGNE DÉNEIGÉ
TOUT L'HIVER EN EUROPE. AUTRES SERVICES : DES NAVETTES GRATUITES, DES TAXIS,
LA LOCATION DE VOITURES AVEC CHAUFFEUR...

IDEALLY LOCATED AT THE HEART OF THE RESORT, THE COURCHEVEL ALTIPORT IS THE ONLY INTERNATIONAL MOUNTAIN
AIRPORT IN EUROPE WITH PERMANENT SNOW CLEARING THROUGHOUT WINTER. OTHER SERVICES: FREE SHUTTLES, TAXIS,
CHAUFFEUR DRIVEN CAR RENTAL...

В САМОМ СЕРДЦЕ КУРШЕВЕЛЯ РАСПОЛОЖЕН ЕДИНСТВЕННЫЙ В ЕВРОПЕ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЫСОКОГОРНЫЙ АЭРОПОРТ,
ОЧИЩАЕМЫЙ ОТ СНЕГА ВСЮ ЗИМУ. ДРУГИЕ УСЛУГИ: БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСФЕР, ТАКСИ, АРЕНДА МАШИНЫ (С ШОФЕРОМ)...

CARRÉ BLANC

— COURCHEVEL —
VILLAGE

LES ILLUSTRATIONS REPRÉSENTENT
L'ÉTAT FUTUR DE LA CONSTRUCTION.
LES PERSPECTIVES SONT LAISSÉES
À LA LIBRE INTERPRÉTATION DE L'ARTISTE
ET NE CONSTITUENT EN RIEN
UN ÉLÉMENT CONTRACTUEL.
LES SERVICES À LA CARTE ET L'ACCÈS À L'ESPACE
FORME ET BIEN-ÊTRE SERONT PAYANTS.
UN «KIT MOBILIER» SERA PROPOSÉ À L'ACHAT.

THE ILLUSTRATIONS REPRESENT
AN ARTIST'S VIEW OF THE CONSTRUCTION.
THE PERSPECTIVES GIVEN ARE THOSE
INTERPRETED BY THE ARTIST
AND ARE NOT LEGALLY BINDING.
THE À LA CARTE SERVICES AND ACCESS
TO THE FITNESS AREA WILL BE FEE PAYING.
A "FURNISHING KIT" WILL BE
AVAILABLE FOR PURCHASE.

ИЛЛЮСТРАЦИИ ИЗОБРАЖАЮТ БУДУЩИЙ
ВИД ЗДАНИЙ. ОНИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ В
СВОБОДНОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ХУДОЖНИКА
И НЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО БУДУТ ВО ВСЕМ
СООТВЕТСТВОВАТЬ БУДУЩИМ ПОСТРОЙКАМ.
УСЛУГИ НА ВЫБОР И ДОСТУП В
СПА-САЛОН И ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ БУДУТ
ПЛАТНЫМИ. СНАРЯЖЕНИЕ БУДЕТ
ВЫСТАВЛЕНО НА ПРОДАЖУ.

- DOCUMENT À CARACTÈRE PUBLICITAIRE -

- DOCUMENT DESIGNED FOR PUBLICITY PURPOSES -

- ИЗДАНИЕ НОСИТ РЕКЛАМНЫЙ ХАРАКТЕР -

REMERCIEMENTS À L'OFFICE DU TOURISME DE COURCHEVEL

CRÉDITS PHOTOS : DAVID ANDRÉ, PATRICE MESTARI, PATRICK PACHOD, JÉRÔME KELAGOPIAN, DANIJEL JOVANOVIĆ,
COURCHEVEL TOURISME, FOTOLIA, АТҮРІК STUDIO

CONCEPTION ET RÉALISATION : CIBLE PUBLICITE MONTPELLIER RC 78B103 / TÉL. 04 67 66 32 40
IMPRIMÉ EN FRANCE / PRINTED IN FRANCE / ИЗДАНО ВО ФРАНЦИИ

ROXIM «ESPACE PITOT» BÂT E - 230, PLACE J. MIROUZE 34000 MONTPELLIER
R.C. PROMOTEUR N°268.557.T.7224001/1396941